

Результаты биопсии молочной железы

Breast Biopsy Results (Russian)

Ожидание результатов биопсии молочной железы может вызвать тревогу и стресс.

Большинство результатов биопсии не указывают на присутствие раковых клеток. Тем не менее, в некоторых случаях результаты могут показать, что требуется дальнейшее лечение. Когда результаты биопсии будут готовы, Вам позвонят из отдела визуализации молочной железы и сообщат об итогах исследования. Результаты также будут размещены на портале пациента: [MyUofMHealth.org](https://myuofmhealth.org). Приведенные ниже определения помогут Вам понять, что было обнаружено при исследовании биопсии Вашей молочной железы.

Waiting for your breast biopsy results can be stressful. Most biopsy results are not cancer. However, a few results require follow-up treatment. When your results are ready, someone from the breast imaging department will call you with your results. These results will also be made available through your patient portal at [MyUofMHealth.org](https://myuofmhealth.org). The definitions below may help you understand what has been found in your breast.

Доброкачественное образование **Benign**

Доброкачественное образование означает, что это **не** рак. Если результат биопсии показал, что это доброкачественное образование, то дальнейшее лечение обычно не требуется.

Benign means **not** cancer. When your biopsy result is benign, you usually do not need any other treatment.

Ниже перечислены некоторые возможные виды доброкачественных образований:

Some possible benign results are listed below:

- **Кисты** – это скопление жидкости в молочной железе, они встречаются довольно часто. Кисты могут быть большими или маленькими. Их размеры могут изменяться. Если киста большая или болезненная, то Вы с врачом можете принять решение о дренировании или удалении кисты.

- **Cysts** are pockets of liquid in the breast and they are very common. Cysts can be large or small and may change in size. If a cyst is larger or painful, you and your doctor may decide to drain it or remove it.
- **Жировой некроз** – один из способов самовосстановления грудной ткани после различных травм. Травма может быть незначительной, и Вы можете не помнить о ней. Жировой некроз может проявиться в любое время, даже спустя годы после травмы. Никакого лечения не требуется.
- **Fat necrosis** is one of the ways that the breast heals after an injury. The injury may be something minor that you may not even remember. Fat necrosis may show up at any time, even years after the injury. No treatment is needed.
- **Фиброаденомы** – это новообразования, возникающие в результате увеличения размеров твердой ткани молочной железы. Обычно, эти новообразования медленно растущие. Если фиброаденома большая или вызывает дискомфорт, то Вы с врачом можете принять решение об её удалении.
- **Fibroadenomas** are growths of solid tissue in the breast. They may grow slowly. If a fibroadenoma is large or is causing discomfort, you and your doctor may decide to remove it.
- **Фиброзно-кистозные изменения** представляют собой участки более плотной ткани, смешанные с кистами в молочной железе. Обычно никакого дальнейшего лечения не требуется.
- **Fibrocystic changes** are areas of denser tissue mixed with cysts in the breast. Usually, no treatment is needed.
- **Лимфатические узлы** — являются частью организма человека. Лимфатические узлы располагаются в подмышечных впадинах (подмышках) и в области груди. Когда организм борется с инфекцией или если рак распространился в лимфатические узлы, то они увеличиваются в размере. Если Ваш лимфатический узел доброкачественный, то это значит, что в нем нет раковых клеток.
- **Lymph nodes** are a normal part of your body that are found in your underarm (armpit) and in your breast. They may get larger when your

body is fighting an infection or if a cancer has spread to your lymph nodes. If your lymph node is benign, there is no cancer in it.

- **Псевдоангиоматозная стромальная гиперплазия** – это не злокачественное новообразование в грудной ткани. Обычно никакого дальнейшего лечения не требуется. Если новообразование обширное или вызывает дискомфорт, то Вы с врачом можете принять решение о его удалении.
- **Pseudoangiomatous stromal hyperplasia** is a harmless type of growth of tissues found in the breast. Usually, no treatment is needed. If the area is large or is causing discomfort, you and your doctor may decide to remove it.
- Существуют и другие виды доброкачественных новообразований, не требующих лечения, такие как: апокринная метаплазия, изменение столбчатых клеток, фиброз стромы, воспаление, реактивные изменения, склерозирующий аденоз и обычная гиперплазия протоков.
- Other results that are benign and usually require no treatment include: apocrine metaplasia, columnar cell change, stromal fibrosis, inflammation, reactive changes, sclerosing adenosis, and usual ductal hyperplasia.

Что означает термин «повышенный риск» Increased Risk

Результаты биопсии, показывающие «повышенный риск», **не** указывают на наличие признаков рака. Однако, этот результат может означать, что у Вас повышенная вероятность возникновения и развития рака в будущем. Мы направим Вас в Медицинский центр по уходу за молочной железой (Центр Маммологии), где Вы сможете обсудить с врачом, надо ли Вам получать дополнительное лечение.

Biopsy results which show “increased risk” are **not** cancer. However, this result could mean that you may be more likely to get cancer in the future. We will refer you to the Breast Care Center to talk with a doctor about whether you need more treatment.

Ниже перечислены некоторые возможные результаты биопсии, указывающие на повышенный риск развития рака молочной железы:

Some possible increased risk results are listed below:

- **Атипичная гиперплазия протоков** может рассматриваться как предварительная стадия перед самой ранней стадией рака. Её часто удаляют, поскольку существует небольшая вероятность того, что в области гиперплазии может быть обнаружено наличие раковых клеток. Чтобы узнать, рекомендуется ли Вам проведение дополнительных обследований или тестирований — обратитесь к врачу.
- **Atypical ductal hyperplasia** can be thought of as one step before the earliest form of cancer. It is often removed because there is a small chance that cancer cells may be found nearby. You may talk with your doctor to see if you qualify for more screening or testing.
- **Плоская эпителиальная атипия** — это новообразование в молочной железе. Обычно не рекомендуется её удалять.
- **Flat epithelial atypia** is a growth within a milk gland in your breast. It usually doesn't need to be removed.
- **Папиллома** – это опухоль внутри молочного протока груди, которая может способствовать появлению выделений из соска (жидкие выделения из соска). Не все папилломы груди необходимо удалять. Если в папилломе есть аномальные клетки или, если папиллома вызывает такие симптомы, как выделения из соска или боли, то её могут удалить.
- A **papilloma** is a growth within a milk duct in your breast that may cause nipple discharge (fluid leaking from your nipple). Not all papillomas need to be removed from your breast. A papilloma may be removed if it has abnormal cells or if it is causing symptoms like nipple discharge or pain.
- **Филлоидные опухоли** – это редкие опухоли, которые чаще всего являются доброкачественными. Поскольку эти виды опухолей имеют тенденцию к быстрому разрастанию, то их обычно удаляют.

- **Phyllodes tumors** are rare tumors that are most often benign. Because they tend to grow very fast, they are usually removed.
- **Радиальный рубец (или сложное склерозирующее поражение)** представляет собой скопление молочных протоков, заблокированных в ткани молочной железы. Не все радиальные рубцы необходимо удалять. Радиальный рубец может быть удалён в том случае, если в нём обнаружены аномальные клетки.
- A **radial scar (or complex sclerosing lesion)** is a collection of milk ducts trapped in an area of breast tissue. Not all radial scars need to be removed from your breast. A radial scar may be removed if it has abnormal cells.
- **Дольковая (лобулярная) карцинома in situ и атипичная дольковая гиперплазия** входят в одну группу и называются **дольковой неоплазией**. Обычно их не удаляют. Лечение лобулярной неоплазии Вы обсудите с врачом.
- **Lobular carcinoma in situ and atypical lobular hyperplasia** are grouped together and called **lobular neoplasia**. These are usually not removed from your breast. You will talk with a doctor about management of lobular neoplasia.

«Злокачественные новообразования» **Malignant**

Термин «злокачественный» означает, что в ткани, взятой на биопсию, было обнаружено некоторое количество раковых клеток. Существует несколько видов рака молочной железы. Для каждого вида рака молочной железы существуют различные методы лечения. План будущего лечения Вам нужно будет обсудить с врачом.

Malignant means that some cancer cells were found in your biopsy tissue. There are several types of breast cancer. Each type of breast cancer has different treatment options. You should talk with your doctor about the next steps of your treatment.

Железы – части тела, вырабатывающие грудное молоко. Грудь состоит из **долек** (небольших мешочков, в которых вырабатывается молоко) и **протоков** (небольших трубочек, по которым молоко поступает к соску).

Неинвазивный рак. Рак считается неинвазивным, если опухоль ещё не проникла за пределы желёз и протоков в окружающие ткани молочной железы.

Инвазивный рак. Рак считается инвазивным, если начав расти в железах или протоках, рак также проникает в окружающие ткани. Инвазивные виды рака могут распространяться за пределы молочной железы.

The glands (milk-producing parts) of the breast are made of **lobules** (small sacs where milk is made) and **ducts** (small tubes which carry the milk to the nipple). **Non-invasive** cancers have not yet broken out of the glands or ducts into the surrounding tissues. **Invasive** cancers start out growing in the glands or ducts and have also entered the surrounding tissues. Invasive cancers may also spread outside of the breast.

Ниже перечислены некоторые разновидности злокачественных новообразований:

Some possible malignant results are listed below:

- **Протоковая (дуктальная) карцинома in situ** – неинвазивное раковое заболевание. Раковые клетки растут и разрастаются в молочных протоках, но их нет в тканях окружающих молочную железу. Обычно это заболевание не представляет угрозы для жизни.
- **Ductal carcinoma in situ** is non-invasive cancer. The cancer cells grow and expand in the milk ducts, but they are not in the surrounding breast tissue. It is usually not life-threatening.
- **Инвазивная протоковая (дуктальная) карцинома** – наиболее распространенный тип инвазивного рака молочной железы. Около 80% инвазивных видов рака молочной железы относятся к этому типу. Рак начинается в клетках внутри молочного протока и распространяется на ткани за его пределами.
- **Invasive ductal carcinoma** is the most common type of invasive breast cancer. About 80% of invasive breast cancers are this type. The cancer starts in the cells within a milk duct and grows into the tissues outside of the duct.

- **Инвазивная дольковая карцинома** – менее распространенный вид инвазивного рака молочной железы. Около 15% случаев инвазивного рака молочной железы относятся к этому виду заболеваний. Рак начинается в той части железы, которая отвечает за выработку молока (в дольках), и прорастает в ткани за её пределами.
- **Invasive lobular carcinoma** is a less common type of invasive breast cancer. About 15% of invasive breast cancers are this type. The cancer starts in the part of the gland that produces milk (the lobule) and grows into the tissues outside of the lobule.
- **Инвазивная карцинома молочной железы** – менее распространенный тип инвазивного рака молочной железы, имеющий признаки как протокового, так и долькового вида рака.
- **Invasive mammary carcinoma** is a less common type of invasive breast cancer that has features of both ductal and lobular cancer.
- Другими, менее распространенными видами рака молочной железы, являются такие виды рака как: решетчатый, воспалительный, медуллярный, муцинозный или слизеобразующий, папиллярный и тубулярный.
- Other less common types of breast cancer are cribriform, inflammatory, medullary, mucinous, papillary, and tubular.

Ваши результаты биопсии смогут дать дополнительную информацию о найденных злокачественных новообразованиях, которая поможет Вам и Вашим врачам принять решение о дальнейшем лечении.

Your malignant result report may include other details that help you and your doctors decide on your treatment.

- **Классификация опухоли** показывает, насколько быстро раковые клетки будут расти и распространяться. Обычно степень градации варьирует от 1 до 3, где 1 — означает менее инвазивное/злокачественное новообразование (когда клетки имеют небольшие аномалии), а 3 — более инвазивное/злокачественное новообразование (когда клетки выглядят весьма аномально).

- A **tumor grade** shows how quickly cancer cells are likely to grow and spread. Usually the grade is from 1 to 3, with 1 being less of a concern (where the cells are the least abnormal) and 3 being more concerning (where the cells look very abnormal).
- **Опухолевые маркеры** – это особые вещества, вырабатываемые раковыми клетками, которые используют в качестве показателя эффективности специфического лечения. Виды опухолевых маркеров включают: рецептор эстрогена, рецептор прогестерона и Her2-neu. Использование опухолевых маркеров даёт врачам возможность выбрать наиболее эффективные методы лечения.
- **Tumor markers** are substances made by cancer cells that make it sensitive to certain treatments. Types of tumor markers include estrogen receptor, progesterone receptor, and Her2-neu. Knowing about these markers gives your doctor a better idea of how best to treat the cancer.

Контактная информация для связи Contact information

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы или появится обеспокоенность по поводу результатов биопсии, то свяжитесь с медперсоналом по телефону:

- Медсестры из отделения визуализации молочной железы: **(734) 647-5703**
Звоните с 7:30 утра до 5:00 часов вечера, с понедельника по пятницу.
- В нерабочее время звоните дежурному радиологу: **(734) 936-6267**
Звоните в любое время после 5:00 часов вечера.
- Контактный номер отделения визуализации молочной железы: **(734) 647-8912**
Если результаты Вашей биопсии не будут доступны в течение 6 рабочих дней, то позвоните по вышеуказанному номеру телефона.
- Медицинский центр по уходу за молочной железой (Центр Маммологии): **(734) 647-8902**
Чтобы записаться на приём к врачу или обратиться с вопросами, позвоните по вышеуказанному номеру телефона.

If you have any other questions or concerns after your biopsy, here are some people you can contact to help you:

- Breast imaging nurses: **(734) 647-5703**

Call 7:30 AM - 5:00 PM on Monday - Friday

- After hours Radiology on call: (734) 936-6267

Call anytime after 5:00 PM

- General breast imaging: (734) 647-8912

If your biopsy results are not available after 6 business days, call this number.

- Breast Care Center: (734) 647-8902

Call for appointment scheduling or any other questions or concerns.

Отказ от ответственности: Данный документ содержит информацию и/или инструкции, разработанные в Системе Здравоохранения Мичиганского Университета (СЗМУ) для типичных пациентов в Вашем состоянии. В документе могут содержаться ссылки на Интернет-материалы, которые не были созданы в Системе Здравоохранения МУ и за которые Система Здравоохранения МУ ответственности не несёт. Данный документ не заменяет медицинскую консультацию у Вашего доктора, потому что Ваше состояние может отличаться от состояния типичного пациента. Поговорите со своим доктором, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно данного документа, Вашего состояния или плана лечения.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Этот документ был адаптирован. Он был составлен на основе материалов Общества визуализации молочной железы, созданных Салли Гудро, Видхи Качариа, Ванданой Диалани, Ханной Милч, Кэролайн Дейли и Ларсом Гриммом для Комитета по уходу и доставке пациентов ВОО.

Рецензенты: Ребекка Оудсема

Отредактировано: Бриттани Бателл, MPH MSW

This document is adapted from the Society of Breast Imaging, created by Sally Goudreau, Vidhi Kacharia, Vandana Dialani, Hannah Milch, Caroline Daly, and Lars Grimm for the SBI Patient Care & Delivery Committee

Reviewers: Rebecca Oudsema

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Перевод: Отдел переводчиков Системы Мичиганской Медицины

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Образование пациентов в [Системе Здравоохранения Мичиганского Университета](#) лицензировано корпорацией Creative Commons [Публичная лицензия Creative Commons с указанием авторства-Некоммерческая-С сохранением условий версии 4.0 Международная](#)

Последний пересмотр 09/2023

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 09/2023

This translation was made possible by Interpreter Services Translation Grant FY 24.